



**CARRERA:** *Tecnicatura Superior en Desarrollo de Software*

**UNIDAD CURRICULAR:** *Inglés Técnico I*

**PROFESORA:** *Lic. Nora B. Benso*

**PROFESORA REEMPLAZANTE:** *Brenda V. Estrada*

**MODALIDAD:** *Annual*

**AÑO:** *2022*

## **CICLO ACADÉMICO 2022**

### **MATERIA ANUAL**

#### **PROPÓSITOS:**

---

*Esta unidad curricular permite al estudiante desarrollar la competencia lectora posibilitando la autonomía en la lectura e interpretación de textos técnicos y reconocer las formas lingüísticas del discurso escrito en su función comunicativa, a través del acceso a bibliografía en inglés en el área del desarrollo de software.*

#### **OBJETIVOS:**

---

- Familiarizar a los estudiantes con las palabras informática y tecnología, así como viejos y nuevos conceptos de terminología específica.*
- Dar técnicas específicas para traducir frases simples y complejas o textos.*
- Proporcionar material actualizado para consolidar y reforzar la gramática y el vocabulario.*
- Sistematizar el conocimiento lingüístico previo y ofrecer uno nuevo.*
- Seleccionar y facilitar los libros de texto de computación y tecnologías, páginas web y un diccionario bilingüe para ayudar a los estudiantes a comprender el nuevo idioma.*
- Animar a los alumnos a trabajar con autonomía y confianza en uno mismo.*

### Saberes previos en relación con la Unidad curricular

Ninguno específico, sólo es esperable que tengan los conocimientos desarrollados en el nivel secundario que les permitan establecer relaciones entre los saberes a adquirir en este curso y los que traen como bagaje personal

### Contenidos:

- Terminología específica de la carrera en ambos idiomas (L1 y LE)
- Rudimentos de gramática en su lengua materna y la lengua inglesa para poder establecer comparaciones
- Técnicas de Traducción
- Práctica de traducción

### Temporalización:

Unidad curricular anual, cuyo trabajo se diseña en base al trabajo de traducción en el aula de manera continua y regular.

### Metodología de Trabajo

- Teoría sobre los aspectos básicos de la gramática de ambas lenguas
- Acceso a la terminología específica
- Lectura e interpretación de textos de información técnica en inglés
- Trabajos de análisis y traducción de textos de información técnica en inglés
- Comprender textos de complejidad creciente en inglés, para comunicarse solicitando o aportando información técnica por email o en foros y listas de discusión.

## Evaluación

- Los trabajos prácticos se realizarán en Google Docssison grupales o en forma individual
- La promoción es a través de trabajos aúlicos relacionados con la traducción de contenidos de diferentes tipos relacionados con el campo del conocimiento en el que se desarrollan
- Trabajos prácticos de análisis y traducción de diferentes textos
- Un parcial y dos (2) recuperatorios
- Promoción directa o examen final
- El alumno podrá acceder a la Promoción Directa con acceso a un Coloquio en la última semana de clases siempre que tenga 8 o más de 8 en los trabajos prácticos y en el parcial además de cumplimentar el 75% de la asistencia a clases

## **BIBLIOGRAFÍA:**

---

- “English for Information Technology I”, Olejniczak, Maja. Pearson.
- “Technology I”, Glendinning, Eric H. Oxford English for Careers.
- “Basic English for computing”, Glendinning, Eric- Mc Ewan, John. Oxford .
- “Infotech: English for Computer Users”, Remacha Esteras, Santiago. Cambridge. Professional English.

- *Websites for Software Development vocabulary:*

*<http://whatis.techtarget.com/reference/Software-development-Glossary>*

*<https://quizlet.com/8775815/software-engineering-vocabulary-flash-cards/>*

*<http://www.computerhope.com/jargon/program.htm>*

*<http://www.sproutee.com/web-development-vocabulary-101/>*

*<http://www.programmerinterview.com/index.php/technical-vocabulary/introduction/>*